

## **Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir**

### **BACALAH DENGAN CERMAT SEBELUM MENGGUNAKAN PERANGKAT INI.**

Perjanjian lisensi Pengguna Akhir atau End-User license Agreement ("EULA") ini adalah perjanjian hukum antara (a) Anda (baik sebagai perorangan atau sebagai lembaga tunggal) dan (b) HP Inc. ("HP") yang mengatur penggunaan Anda atas Produk Perangkat Lunak apapun, yang diinstallkan pada atau disediakan oleh HP untuk digunakan bersama produk HP Anda ("Produk HP"), yang tidak tunduk pada suatu perjanjian lisensi terpisah antara Anda dan HP atau pemasoknya. Perangkat lunak lain mungkin memiliki EULA tersendiri dalam dokumentasi online-nya. Istilah "Produk Perangkat Lunak" berarti perangkat lunak komputer dan bisa mencakup media terkait, materi cetak dan dokumen "online" atau dokumen elektronik yang terkait dengannya.

Lampiran amandemen atau adendum atas EULA ini mungkin disertakan bersama Produk HP.

HAK-HAK PADA PRODUK PERANGKAT LUNAK TERSEBUT HANYA DIBERIKAN DENGAN PERSYARATAN BAHWA ANDA MENYETUJUI SELURUH PERSYARATAN DAN KETENTUAN EULA INI. DENGAN MENGINSTALL, MENYALIN, MENGUNDUH, ATAU MENGGUNAKAN PRODUK PERANGKAT LUNAK INI, ANDA SETUJU UNTUK TUNDUK PADA KETENTUAN-KETENTUAN EULA INI. JIKA ANDA TIDAK SETUJU DENGAN PERSYARATAN LISENSI INI, SATU-SATUNYA SOLUSI ANDA ADALAH DENGAN MENGEMBALIKAN KESELURUHAN PRODUK YANG TIDAK DIGUNAKAN (PERANGKAT KERAS DAN PERANGKAT LUNAK) DALAM TEMPO 14 HARI UNTUK MENDAPATKAN PENGEMBALIAN UANG SESUAI DENGAN KEBIJAKAN PENGEMBALIAN UANG DI TEMPAT PEMBELIAN.

**1. PEMBERIAN LISENSI.** HP memberi Anda hak-hak berikut selama Anda mematuhi semua persyaratan dan ketentuan EULA ini:

a. Penggunaan. Anda dapat menggunakan Produk Perangkat Lunak pada komputer tunggal ("Komputer Anda"). Jika Produk Perangkat Lunak ini diberikan kepada Anda melalui internet dan pada awalnya

diizinkan untuk digunakan di lebih dari satu komputer, Anda dapat menginstal dan menggunakan Produk Perangkat Lunak hanya di komputer-komputer tersebut saja. Anda tidak dapat memisahkan komponen-komponen Produk Perangkat Lunak ini untuk digunakan di lebih dari satu komputer. Anda tidak berhak mendistribusikan Produk Perangkat Lunak ini. Anda dapat memasukkan Produk Perangkat Lunak ini ke dalam memori sementara (RAM) Komputer Anda untuk tujuan menggunakan Produk Perangkat Lunak ini.

b. Penyimpanan. Anda dapat menyalin Produk Perangkat Lunak ini ke memori lokal atau ke perangkat penyimpanan di Produk HP tersebut.

c. Menyalin. Anda boleh membuat salinan arsip atau cadangan dari Produk Perangkat Lunak ini, selama salinan tersebut mengandung semua pemberitahuan mengenai kepemilikan asli Produk Perangkat Lunak ini dan hanya digunakan untuk tujuan pencadangan saja.

d. Pemegangan Hak. HP dan para pemasoknya memegang semua hak yang tidak secara jelas diberikan kepada Anda dalam EULA ini.

e. Freeware. Tanpa mengurangi persyaratan dan ketentuan EULA ini, seluruh atau bagian manapun dari Produk Perangkat Lunak yang termasuk perangkat lunak HP atau perangkat lunak non-hak milik yang diberikan oleh pihak ketiga di bawah lisensi publik ("Freeware"), dilisensikan kepada Anda sesuai syarat dan ketentuan perjanjian lisensi perangkat lunak yang menyertai Freeware tersebut, baik dalam bentuk perjanjian tersendiri, lisensi yang terbungkus dalam kemasan plastik, atau ketentuan lisensi elektronik yang disetujui saat perangkat lunak diunduh. Penggunaan Freeware ini oleh Anda seluruhnya diatur melalui syarat dan ketentuan lisensi tersebut.

f. Solusi Pemulihan. Setiap solusi pemulihan perangkat lunak yang disediakan dengan/untuk produk HP Anda, baik dalam bentuk solusi berbasis drive harddisk, solusi pemulihan berbasis media eksternal (misalnya, disk floppy, CD, atau DVD), atau solusi setara yang diberikan dalam bentuk lain, hanya boleh digunakan untuk mengembalikan isi harddisk dari Produk HP dengan/untuk apa solusi pemulihan tersebut awalnya dibeli. Penggunaan perangkat lunak sistem operasi Microsoft

yang tersedia dalam solusi pemulihan tersebut diatur oleh Perjanjian Lisensi Microsoft.

**2. PENINGKATAN.** Untuk menggunakan Produk Perangkat Lunak yang merupakan versi peningkatan, Anda harus terlebih dulu memiliki lisensi Produk Perangkat Lunak asli yang menurut HP layak untuk ditingkatkan. Setelah melakukan peningkatan, Anda tidak lagi dibolehkan menggunakan Produk Perangkat Lunak asli yang menjadi dasar atas peningkatan tersebut. Dengan menggunakan Produk Perangkat Lunak, Anda juga setuju bahwa HP dapat secara otomatis mengakses Produk HP Anda ketika terhubung ke internet untuk memeriksa versi atau status dari Produk Perangkat Lunak tertentu dan juga dapat secara otomatis mengunduh dan menginstal peningkatan atau pembaruan Produk Perangkat Lunak tersebut ke Produk HP Anda untuk menyediakan versi yang baru atau peningkatan yang diperlukan untuk mempertahankan fungsi, kinerja, atau keamanan dari Perangkat Lunak HP dan Produk HP Anda serta memfasilitasi dukungan maupun layanan lainnya untuk Anda. Dalam kasus tertentu, dan bergantung pada jenis peningkatan atau pembaruan, pemberitahuan akan diberikan kepada Anda (melalui cuatan notifikasi atau sarana lainnya), di mana Anda perlu untuk memulai peningkatan atau pembaruan.

**3. PERANGKAT LUNAK TAMBAHAN.** EULA ini berlaku untuk pembaruan maupun tambahan atas Produk Perangkat Lunak asli yang disediakan oleh HP kecuali HP memberlakukan persyaratan lain bersama pembaruan atau tambahan tersebut. Jika ada pertentangan antara persyaratan-persyaratan tersebut, yang berlaku adalah persyaratan lain.

#### **4. PENGALIHAN.**

a. Pihak Ketiga. Pengguna awal dari Produk Perangkat Lunak ini dapat melakukan satu kali pengalihan atas Produk Perangkat Lunak ini kepada pengguna akhir lain. Pengalihan apapun harus menyertakan semua komponen, media, materi cetak, EULA ini, dan jika ada, Sertifikat Keaslian (Certificate of Authenticity). Pengalihan tersebut tidak boleh berupa pengalihan tak langsung, seperti konsinyasi. Sebelum pengalihan, pengguna akhir yang menerima pengalihan produk harus

menyetujui semua ketentuan EULA. Setelah Produk Perangkat Lunak ini dialihkan, lisensi Anda secara otomatis berakhir.

b. Pembatasan. Anda tidak diperkenankan menyewakan, menyewakan, atau meminjamkan Produk Perangkat Lunak ini atau menggunakan Produk Perangkat Lunak ini untuk penggunaan bagi-waktu secara komersil atau penggunaan di kantor. Anda tidak diperkenankan mengeluarkan sublisensi, memberikan, atau mengalihkan lisensi atau Produk Perangkat Lunak ini kecuali sebagaimana diatur secara jelas dalam EULA ini.

**5. HAK KEPEMILIKAN.** Semua hak atas kekayaan intelektual dalam Produk Perangkat Lunak ini dan dokumentasi pengguna yang terkait, dimiliki oleh HP atau para pemasoknya dan dilindungi oleh hukum, termasuk tapi tidak terbatas pada, hukum hak cipta, hukum rahasia dagang dan hukum merek dagang Amerika Serikat, dan hukum lain serta ketentuan perjanjian internasional yang berlaku. Anda tidak diperkenankan menghilangkan identifikasi produk, pemberitahuan hak cipta atau pembatasan kepemilikan dari Produk Perangkat Lunak ini.

**6. PEMBATASAN MENGENAI REKAYASA TERBALIK.** Anda tidak diperkenankan melakukan rekayasa terbalik, mendekompilasi, atau mengurai Produk Perangkat Lunak ini, kecuali dan hanya sebatas hak untuk melakukannya atas seijin hukum yang berlaku walaupun ada pembatasan ini atau hak tersebut secara jelas diatur dalam EULA ini.

**7. JANGKA WAKTU.** EULA ini berlaku selama tidak diakhiri atau ditolak. EULA ini juga akan berakhir berdasarkan persyaratan-persyaratan yang dicantumkan di bagian lain EULA ini atau jika Anda gagal untuk mematuhi persyaratan atau ketentuan apapun dari EULA ini.

**8. IZIN PENGUMPULAN/PENGUNAAN DATA.**

a. HP akan menggunakan kuki dan alat teknologi web lainnya untuk mengumpulkan informasi teknis anonim yang terkait dengan Perangkat Lunak HP dan Produk HP Anda. Data ini akan digunakan untuk memberikan perbaruan dan dukungan terkait atau layanan lain yang dijelaskan dalam Bagian 2. HP juga akan mengumpulkan informasi pribadi yang termasuk dalam alamat Protokol Internet atau pengidentifikasi unik lain yang terkait dengan Produk HP Anda dan

data yang diberikan oleh Anda pada saat pendaftaran Produk HP. Selain memberikan perbaruan dan dukungan terkait atau layanan lainnya, data ini juga akan digunakan untuk mengirimkan layanan pemasaran untuk Anda (dalam setiap kasus dengan pernyataan persetujuan Anda jika dibutuhkan oleh hukum yang berlaku).

Selama diizinkan oleh undang-undang, dengan menyetujui syarat dan ketentuan ini, Anda menyetujui pengumpulan dan penggunaan anonim serta data pribadi Anda oleh HP, anak perusahaan, dan afiliasinya seperti yang dijelaskan dalam EULA ini dan sebagaimana diuraikan lebih lanjut dalam kebijakan privasi HP [www.hp.com/go/privacy](http://www.hp.com/go/privacy)

b. Pengumpulan/Penggunaan Oleh Pihak Ketiga. Program perangkat lunak tertentu yang tercakup dalam Produk HP Anda diberikan dan dilisensikan secara terpisah kepada Anda oleh pemasok pihak ketiga ("Perangkat Lunak Pihak Ketiga"). Perangkat Lunak Pihak Ketiga dapat diinstal dan beroperasi di Produk HP Anda meskipun Anda memilih untuk tidak mengaktifkan/membeli perangkat lunak tersebut. Perangkat Lunak Pihak Ketiga dapat mengumpulkan serta mengirim informasi teknis tentang sistem Anda (yakni, alamat IP, pengidentifikasi unik perangkat, versi perangkat lunak terinstal, dsb.) dan data sistem lainnya. Informasi ini digunakan oleh pihak ketiga untuk mengidentifikasi atribut sistem teknis dan memastikan versi perangkat terkini telah terinstal di sistem. Jika Anda tidak ingin Perangkat Lunak Pihak Ketiga mengumpulkan informasi teknis tersebut atau mengirim pembaruan versi secara otomatis, hapus instalasi perangkat lunak sebelum menyambung ke Internet.

**9. PENOLAKAN MEMBERIKAN JAMINAN.** SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM YANG BERLAKU, HP DAN PEMASOKNYA MEMBERIKAN PRODUK PERANGKAT LUNAK SECARA "APA ADANYA" BESERTA SELURUH KESALAHAN YANG DIMILIKINYA, DAN HP JUGA DENGAN INI MENYATAKAN MENOLAK MEMBERIKAN SEMUA JAMINAN DAN KETENTUAN LAINNYA, BAIK TERSURAT, TERSIRAT, MAUPUN YANG DIWAJIBKAN MENURUT UNDANG-UNDANG, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN KEPEMILIKAN DAN NON-PELANGGARAN, JAMINAN APAPUN YANG TERSIRAT, KEWAJIBAN, GARANSI, ATAU KETENTUAN MENGENAI KEMAMPUAN UNTUK

DIPERDAGANGKAN, KUALITAS YANG MEMUASKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, DAN KETIADAAN VIRUS. SEMUA DALAM KAITANNYA DENGAN PRODUK PERANGKAT LUNAK. Sebagian negara/wilayah hukum tidak mengizinkan pengecualian terhadap jaminan tersirat maupun pembatasan jangka waktunya, sehingga penolakan di atas mungkin tak berlaku seluruhnya bagi Anda.

DI AUSTRALIA DAN SELANDIA BARU, PERANGKAT LUNAK INI DATANG DENGAN JAMINAN YANG TIDAK DAPAT DIPISAHKAN DENGAN HUKUM KONSUMEN AUSTRALIA DAN SELANDIA BARU. KONSUMEN AUSTRALIA BERHAK MENDAPATKAN PENGGANTIAN ATAU PENGEMBALIAN UANG UNTUK KEGAGALAN UTAMA DAN KOMPENSASI UNTUK KERUGIAN ATAU KERUSAKAN LAIN YANG SECARA WAJAR DAPAT DIPERKIRAKAN. KONSUMEN AUSTRALIA JUGA BERHAK MENDAPATKAN PERBAIKAN ATAU PENGGANTIAN PERANGKAT LUNAK JIKA KUALITASNYA TIDAK DAPAT DITERIMA DAN KEGAGALAN TERSEBUT TIDAK TERMASUK KEGAGALAN UTAMA. KONSUMEN SELANDIA BARU YANG MEMBELI BARANG UNTUK KEPERLUAN PRIBADI, DOMESTIK ATAU RUMAH TANGGA ATAU KONSUMSI DAN TIDAK UNTUK TUJUAN BISNIS ("KONSUMEN SELANDIA BARU") BERHAK MENDAPATKAN PERBAIKAN, PENGGANTIAN ATAU PENGEMBALIAN UANG ATAS KEGAGALAN DAN KOMPENSASI UNTUK KERUGIAN ATAU KERUSAKAN LAIN YANG SECARA WAJAR DAPAT DIPERKIRAKAN.

**10. BATASAN TANGGUNGJAWAB.** Sesuai dengan hukum lokal, meskipun segala kemungkinan kerusakan bisa Anda alami, seluruh kewajiban HP dan pemasoknya harus berdasarkan ketentuan dalam EULA ini dan satu-satunya ganti rugi yang akan Anda terima atas kerusakan tersebut dibatasi sejumlah nilai tertinggi yang Anda bayarkan secara terpisah untuk Produk Perangkat Lunak atau senilai 5,00 dolar AS. SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM YANG BERLAKU, HP MAUPUN PEMASOKNYA TIDAK BERTANGGUNGJAWAB ATAS KERUSAKAN APAPUN YANG SIFATNYA KHUSUS, INSIDENTAL, TIDAK LANGSUNG, ATAU KONSEKUENSIAL, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA KERUSAKAN SEHINGGA KEHILANGAN LABA, DATA RAHASIA, ATAU INFORMASI LAINNYA, JUGA YANG MENGAKIBATKAN TERHENTINYA USAHA, CEDERA DIRI, KEHILANGAN PRIVASI YANG

DITIMBULKAN DARI ATAU DENGAN CARA APAPUN TERKAIT DENGAN PENGGUNAAN ATAU KETIDAKMAMPUAN MENGGUNAKAN PRODUK PERANGKAT LUNAK, ATAU YANG ADA KAITANNYA DENGAN KETENTUAN DALAM EULA INI, MESKIPUN JIKA HP ATAU PEMASOKNYA TELAH DIBERITAHU AKAN KEMUNGKINAN TERJADINYA KERUSAKAN TERSEBUT, DAN MESKIPUN UPAYA DI ATAS GAGAL MEMENUHI TUJUANNYA SEMULA. Sebagian negara/wilayah hukum tidak diizinkan melakukan pengecualian maupun pembatasan terhadap kerusakan insidental atau konsekuensial, sehingga pembatasan atau pengecualian di atas mungkin tak berlaku bagi Anda.

**11. PELANGGAN PEMERINTAH AS.** Sesuai dengan FAR 12.211 dan 12.212, lisensi bagi Perangkat Lunak Komputer Komersial, Dokumentasi Perangkat Lunak Komputer, dan Data Teknis untuk Benda Komersial diberikan kepada Pemerintah AS menurut lisensi komersial standar HP.

**12. KEPATUHAN TERHADAP HUKUM EKSPOR.** Anda harus mematuhi semua hukum dan peraturan Amerika Serikat dan negara lainnya ("Hukum Ekspor") untuk memastikan bahwa Produk Perangkat Lunak ini tidak (1) diekspor, langsung ataupun tidak langsung, secara bertentangan dengan Hukum Ekspor, atau (2) digunakan untuk tujuan apapun yang dilarang oleh Hukum Ekspor, termasuk, tapi tidak terbatas pada, peningkatan jumlah senjata nuklir, kimia, atau biologi.

**13. KAPASITAS DAN KEWENANGAN UNTUK MELAKUKAN PERJANJIAN.** Anda menyatakan bahwa Anda berusia dewasa menurut hukum di negara tempat tinggal Anda dan, jika sesuai, Anda mendapat wewenang penuh dari atasan Anda untuk melakukan perjanjian ini.

**14. HUKUM YANG BERLAKU.** EULA ini diatur oleh hukum di negara tempat peralatan tersebut dibeli.

**15. KESELURUHAN PERJANJIAN.** EULA ini (termasuk tambahan atau perubahan terhadap EULA ini yang disertakan bersama Produk HP) merupakan keseluruhan perjanjian antara Anda dan HP berkaitan dengan Produk Perangkat Lunak ini dan berlaku atas semua komunikasi, proposal dan pernyataan sebelum dan yang kontemporer dengan EULA ini, baik lisan maupun tulisan, yang berhubungan dengan Produk Perangkat Lunak ini atau dengan perihal penting lainnya yang

tercakup dalam EULA ini. Jika ada ketentuan dalam kebijakan atau program HP terkait layanan dukungan yang bertentangan dengan ketentuan EULA ini, maka yang berlaku adalah ketentuan EULA ini.

© Copyright 2015 HP Development Company, L.P.

Informasi yang terdapat dalam dokumen ini dapat berubah tanpa pemberitahuan. Semua nama produk lain yang disebutkan di sini mungkin merupakan merek dagang dari perusahaan masing-masing. Selama diizinkan oleh undang-undang, satu-satunya jaminan tersurat untuk produk dan layanan HP tercantum dalam pernyataan jaminan tersurat yang menyertai produk dan layanan tersebut. Tidak ada bagian manapun dari dokumen ini yang dapat dianggap sebagai pernyataan jaminan tambahan. Selama diizinkan oleh undang-undang, HP tidak bertanggungjawab atas kesalahan teknis atau editorial ataupun ketidaktercantuman yang terdapat dalam perjanjian ini.

Edisi Pertama: Agustus 2015

817678-BW1